



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях

Сорок третья сессия

Женева, 26–28 июня 2013 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Аннотированная предварительная повестка дня сорок третьей сессии^{1, 2},

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в среду,
26 июня 2013 года, в 10 ч. 00 м.

I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. Инфраструктура внутреннего водного транспорта:

¹ По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний никакая документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с веб-сайта Отдела транспорта ЕЭК ООН по адресу www.unecsc.org/trans/main/sc3/wp3/wp3age.html. В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.337, третий этаж, Дворец Наций).

² Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на веб-сайте Отдела транспорта ЕЭК ООН www.unecsc.org/trans/registfr.html. Его следует передать в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии по электронной почте (sc.3@unecsc.org) либо по факсу (+41 22–917 0039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate (14, Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом (внутренний номер 74030). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на веб-сайте www.unecsc.org/meetings/practical.htm.

- a) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП);
 - b) Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории Е ("Синяя книга");
 - c) Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории Е (пересмотренная резолюция № 49).
3. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24):
 - a) состояние поправок к ЕПСВВП;
 - b) поправки к главам 1–8 и приложениям 1–8;
 - c) пересмотр главы 10 "Предотвращение загрязнения вод и удаление отходов, образующихся на борту судов".
 4. Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования в области внутреннего судоходства.
 5. Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61).
 6. Конвенция ЕЭК ООН об обмере судов внутреннего плавания.
 7. Введение общих принципов и технических требований для Общеввропейской речной информационной службы (РИС):
 - a) Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT);
 - b) Руководящие принципы и рекомендации для речных информационных служб (РИС) (пересмотренная резолюция № 57).
 8. Общеввропейские правила, касающиеся общей аварии во внутреннем судоходстве.
 9. Прогулочное плавание.
 10. Прочие вопросы:
 - a) выбросы дизельными двигателями;
 - b) выбор темы для обсуждения на сессиях SC.3.
 11. Предварительный график.
 12. Утверждение доклада.

II. Аннотации

1. Утверждение повестки дня

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/85

2. Инфраструктура внутренних водных путей

По завершении второго пересмотра Перечня основных характеристик и параметров сети водных путей категории Е ("Синей книги") и внесения поправок в Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (далее "Рабочая группа" или "SC.3/WP.3"), возможно, пожелает рассмотреть ход осуществления СМВП.

а) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)

На сорок второй сессии Рабочая группа рассмотрела проект приложения IV к СМВП и обратилась к секретариату с просьбой сформулировать типовой текст положений, охватывающих вопросы безопасности судоходства по внутренним водным путям, для включения в основную часть СМВП, а не в новое приложение к нему (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 13).

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение секретариата, приведенное в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/8, внести в него соответствующие изменения и передать его Рабочей группе по внутреннему водному транспорту (SC.3) для дальнейшего обсуждения и принятия.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/8

б) Перечень основных характеристик и параметров сети водных путей категории Е ("Синяя книга")

На сорок второй сессии Рабочая группа была проинформирована о том, что секретариат получил несколько обновлений к параметрам сети водных путей категории Е, которые были включены в онлайн-базу данных "Синей книги" ЕЭК ООН. Рабочая группа поручила секретариату объединять обновленные данные и регулярно публиковать их в качестве добавления к "Синей книге" (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 19). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть эти предложения о поправках (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/9), внести в них соответствующие изменения и передать их SC.3 для обсуждения и принятия.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/9

с) Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории Е (пересмотренная резолюция № 49)

Рабочая группа будет проинформирована о ходе работы по устранению узких мест и восполнению недостающих звеньев на основе данных, представляемых правительствами в ответ на вопросник, подготовленный для этой сессии. Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить возможность пересмотра перечня важнейших узких мест и недостающих звеньев, приведенного в приложении к пересмотренной резолюции № 49, на основе имеющейся информации.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/159/Rev.1

3. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24)

а) Состояние поправок к ЕПСВВП

Напоминается, что после принятия четвертого издания ЕПСВВП Рабочей группой SC.3 6 ноября 2009 года и исправления к нему от 13 октября 2010 года (ECE/TRANS/SC.3/187, пункт 23) SC.3 приняла три пакета поправок, которые будут сведены воедино в пятом издании ЕПСВВП.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4 и Corr.1, ECE/TRANS/SC.3/2010/6,
ECE/TRANS/SC.3/2011/8, ECE/TRANS/SC.3/191, ECE/TRANS/SC.3/2012/5

б) Поправки к главам 1–8 и приложениям 1–8

Рабочая группа будет иметь в своем распоряжении набор предлагаемых поправок к ЕПСВВП, подготовленный секретариатом на основе предложений, представленных в неофициальном документе № 4 SC.3/WP.3 (2013 год) Центральной комиссией судоходства на Рейне (ЦКСР) в ходе сорок второй сессии SC.3/WP.3. В предложении ЦКСР указаны положения ЕПСВВП, которые могут быть изменены с целью их согласования с соответствующими положениями Полицейских правил плавания по Рейну (ПППР) (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/10 и Add.1-2).

Документация

ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4 и Corr.1, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/10
и Add.1-2

с) Пересмотр главы 10 "Предотвращение загрязнения вод и удаление отходов, образующихся на борту судов"

Рабочая группа будет проинформирована о результатах рассмотрения проекта статьи 10 ЕПСВВП, достигнутых Группой экспертов по ЕПСВВП на совещании, состоявшемся 24–25 июня 2012 года.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2012/4, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2012/12,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2012/13 и Add.1 и неофициальный документ № 12 SC.3/WP.3 (2012 год)

4. Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования в области внутреннего судоходства

На сорок второй сессии Рабочая группа согласовала предварительную повестку дня Международной группы экспертов (МГЭ) по модернизации удостоверений судоводителей и профессиональных требований во внутреннем судоходстве (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 40). Рабочая группа будет проинформирована Европейской комиссией (ЕК) и ЦКСР об изменениях в этой сфере. С учетом этой информации Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение о последующей деятельности в этой области.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/2012/4

5. Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (пересмотренная резолюция № 61)

Рабочей группе будет представлен текст положений, содержащихся в главах 15А "Специальные требования к пассажирским парусным судам" и 22А "Особые положения, применяемые к судам, длина которых превышает 110 м" директивы ЕС 2006/87/ЕС (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/11). Она, возможно, пожелает дать группе добровольцев по резолюции № 61 указания относительно включения этих положений в резолюцию.

Рабочая группа будет проинформирована об изменениях, связанных с предложениями по поправкам к главе 23 "Экипажи" Рекомендаций Дунайской комиссии, касающихся технических требований к судам внутреннего судоходства (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 46). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о согласовании главы 23 приложения к резолюции № 61 с текстом Рекомендаций Дунайской комиссии. В качестве основы для обсуждения секретариат подготовил предложения по поправкам исходя из положений этой главы Рекомендаций Дунайской комиссии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/12).

Рабочая группа будет проинформирована о седьмом совещании группы добровольцев, которое состоится в июне 2013 года, и, возможно, пожелает обсудить любые дальнейшие предложения по поправкам к резолюции № 61.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1 и Amend.1-2, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/11, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/12

6. Конвенция ЕЭК ООН об обмере судов внутреннего плавания

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть принятую в 1996 году Конвенцию ЕЭК ООН об обмере судов внутреннего плавания на основе справочного документа, подготовленного секретариатом. С учетом важности этого документа для внутреннего водного транспорта Рабочая группа, возможно, поднимет вопрос о том, почему некоторые государства в регионе ЕЭК ООН, для

которых судоходство по внутренним водным путям имеет большое значение, до сих пор не ратифицировали Конвенцию.

Документация

E/ECE/626-E/ECE/TRANS/546, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/13

**7. Введение общих принципов и технических требований для
Общеввропейской речной информационной службы (РИС)**

**а) Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов
на внутренних водных путях (VTT)**

Рабочей группе будет представлен текст проекта пересмотренного Международного стандарта для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT), подготовленного Председателем Группы экспертов по VTT (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/14). SC.3/WP.3 будет ознакомлена с замечаниями правительств и речных комиссий. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение Группы экспертов по VTT и принять решение об адаптации стандарта VTT, текст которого приводится в приложении к резолюции № 63 (ECE/TRANS/SC.3/176).

Документация

ECE/TRANS/SC.3/176, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/14

**б) Руководящие принципы и рекомендации для речных информационных
служб (РИС) (пересмотренная резолюция № 57)**

Рабочая группа будет ознакомлена со всеми замечаниями правительств и речных комиссий в связи с возможным внесением изменений в пересмотренную резолюцию № 57 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 53).

Документация

ECE/TRANS/SC.3/165/Rev.1

**8. Общеввропейские правила, касающиеся общей аварии
во внутреннем судоходстве**

На сорок второй сессии Рабочая группа предложила Сербии представить свои замечания относительно предложений Украины, содержащихся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2011/7/Add.1, а Российской Федерации – изучить документ Сербии, выпущенный под условным обозначением ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/6, и передать свои замечания (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 54). Кроме того, секретариат предложил правительствам и речным комиссиям изложить свои мнения относительно того, следует ли Рабочей группе обратиться за юридической консультацией по этому вопросу.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть полученные секретариатом замечания, если таковые будут представлены, и принять соответствующее решение.

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2011/7, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2012/17 и Add.1,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/6

9. Прогулочное плавание

Рабочей группе предлагается рассмотреть возможность включения перечня узких мест и недостающих звеньев в приложение II к пересмотренной резолюции № 52 "Карта европейских внутренних водных путей, используемых для прогулочного плавания (AGNP)" (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 57). Предлагаемый текст приложения II к пересмотренной резолюции № 52 приведен в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/15.

Рабочей группе будет представлено предложение (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/16) о руководящих принципах применения резолюции № 40 (пересмотр 2) "Международное удостоверение на право управления прогулочным судном", подготовленное на основе материалов, полученных от Европейской ассоциации лодочного спорта (EAJC) (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 62).

Документация

ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/15,
ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/16

10. Прочие вопросы

а) Выбросы дизельными двигателями

В распространенном для сессии вопроснике секретариат предложил государствам – членам ЕЭК ООН представить информацию о ходе применения положений главы 8А приложения к пересмотренной резолюции № 61 "Выбросы дизельными двигателями выхлопных газов и загрязняющих частиц". Рабочая группа, возможно, пожелает внести свой вклад в подготовку дискуссионного документа секретариата о выбросах дизельными двигателями (неофициальный документ № 7 SC.3/WP.3 (2013 год)) с использованием этой и любой другой соответствующей информации.

б) Выбор темы для обсуждений на сессиях SC.3

Рабочая группа, возможно, пожелает выбрать тему для обсуждения в ходе предстоящей сессии SC.3 с учетом некоторых предложений секретариата (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/7).

Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/17

11. Предварительный график

В соответствии с решением сорок второй сессии Рабочей группы совещание Группы экспертов по ЕПСВВП (ГЭ по ЕПСВВП) будет приурочено к нынешней сессии SC.3/WP.3 и продлено таким образом, чтобы использовать также первый день сессии Рабочей группы, как указано в нижеприведенном графике (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/84, пункт 64).

<i>Дата</i>	<i>Сессия</i>	<i>Время</i>	<i>Мероприятия</i>
Понедельник, 24 июня 2013 года	ГЭ по ЕПСВВП	14 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Проект главы 10 ЕПСВВП
Вторник, 25 июня 2013 года	ГЭ по ЕПСВВП	9 ч. 00 м. – 12 ч. 30 м.	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/10, Add.1-2
	ГЭ по ЕПСВВП	14 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Как указано выше (продолжение)
Среда, 26 июня 2013 года	ГЭ по ЕПСВВП	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Как указано выше (продолжение)
	ГЭ по ЕПСВВП	15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Как указано выше (продолжение)
Четверг, 27 июня 2013 года	SC.3/WP.3	9 ч. 00 м. – 12 ч. 00 м.	Пункты 1–6 повестки дня
	SC.3/WP.3	14 ч. 00 м. – 17 ч. 00 м.	Пункты 7–10 повестки дня
Пятница, 28 июня 2013 года	SC.3/WP.3	10 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м.	Утверждение доклада

12. Утверждение доклада

В соответствии со сложившейся практикой Рабочая группа утвердит решения, принятые на ее сорок третьей сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.